

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

## اتفاقية عملاء شركة أمازون ويب سيرفيسيز.

**\*\*للحصول على معلومات إضافية عن طرف متعاقد لدى أمازون ويب سيرفيسيز، راجع الأسئلة الشائعة بشأن الأطراف المتعاقدة التابعة لشركة أمازون ويب سيرفيسيز.**

\*يرجى ملاحظة أنه اعتبارًا من 1 أغسطس 2025، يتعاقد العملاء المقيمون في إندونيسيا مع الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز الكائن في إندونيسيا حسبما هو مبين عليه في البند 12. طالع الأسئلة الشائعة عن شركة أمازون ويب سيرفيسيز إندونيسيا للحصول على مزيد من المعلومات.

\*يرجى العلم بأنه اعتبارًا من 1 يناير 2026، يتعاقد العملاء المقيمون في تايوان الذين قَدّموا رقم الأعمال الموحد (UBN) ويستخدمون طريقة الدفع عبر الفوترة لحساباتهم، مع الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز في تايوان، وذلك وفقًا لما هو مبين في القسم 12. راجع رابط الأسئلة الشائعة [AWS Taiwan FAQs](#) لمزيد من المعلومات.

\* يُرجى العلم بأنه اعتبارًا من 1 يناير 2026، يتعاقد العملاء المقيمون في المكسيك الذين يستخدمون طرق الدفع عبر الفوترة، واعتبارًا من 1 فبراير 2026، العملاء الذين يستخدمون طريقة الدفع ببطاقة فيزا أو ماستركارد وقد قَدّموا عنوانًا في المكسيك، مع الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز في المكسيك، وذلك وفقًا لما هو مبين في القسم 12. راجع رابط الأسئلة الشائعة [AWS Mexico SoR FAQs](#) لمزيد من المعلومات.

تاريخ آخر تحديث: 13 مارس 2026

### طالع ما تم تغييره

تحتوي اتفاقية عملاء شركة أمازون ويب سيرفيسيز (هذه "الاتفاقية") على الشروط والأحكام التي تحكم وصولك إلى الخدمات واستخدامها (كما هو محدد أدناه)، وهي اتفاقية مُبرمة بين الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز الملائم المحدد في البند 12 أدناه (يُشار إليها أيضًا باسم "شركة أمازون ويب سيرفيسيز" أو سواء تَمَّت الإشارة لنا في السياق بصيغة "الفاعل" أو "المفعول" أو "ضمير الملكية") وأنت أو الكيان الذي تمثّله (سواء تَمَّت الإشارة لك في السياق بصيغة "الفاعل" أو "ضمير الملكية"). تسري هذه الاتفاقية عندما تنقر فوق الزر "أوافق" أو خانة الاختيار المُقدّمة مع هذه الشروط، أو -إذا كان ذلك سابقًا- عند استخدام أي من الخدمات ("تاريخ السريان"). أنت تقرُّ لنا أنك لديك الصفة القانونية لإبرام العقود (على سبيل المثال: لست قاصرًا). إذا كنت تبرم هذه الاتفاقية لكيان، مثل الشركة التي تعمل لصالحها، فإنك تقرُّ لنا بأن لديك السُلطة القانونية لإلزام هذا الكيان. يُرجى مراجعة البند 12، للحصول على تعريفات لبعض المصطلحات المكتوبة بخط عريض والمُستخدمة في هذه الاتفاقية.

### 1. مسؤوليات شركة أمازون ويب سيرفيسيز

1.1 أحكام عامة. يجوز لك الوصول إلى الخدمات واستخدامها وفقًا لهذه الاتفاقية. تنطبق اتفاقيات مستوى الخدمة وشروط الخدمة على خدمات مُعيّنة.

1.2 محتوى الطرف الثالث. يجوز لك استخدام محتوى الطرف الثالث حسب اختيارك. يخضع محتوى الطرف الثالث لهذه الاتفاقية، ويخضع كذلك لشروط وأحكام منفصلة، إن وُجدت، مرفقة بمحتوى الطرف الثالث هذا، وقد تتضمن هذه الشروط والأحكام رسوم ومصاريف منفصلة.

1.3 أمان شركة أمازون ويب سيرفيسيز. دون أي قيد للبند 8 أو التزاماتك بموجب البند 2.2، سننفذ تدابير معقولة ومناسبة مُصمّمة لمساعدتك على تأمين محتواك ضد الفقد أو الوصول أو الإفصاح العرضي أو غير القانوني.

1.4 خصوصية البيانات. يجوز لك تحديد مناطق شركة أمازون ويب سيرفيسيز، التي سُبُخِزْنَ محتواك فيها. وأنت توافق على تخزين محتواك ونقله إلى مناطق شركة أمازون ويب سيرفيسيز التي تختارها. لن نصل إلى محتواك أو نستخدمه إلا عند الضرورة بهدف صيانة الخدمات أو تقديمها، أو حسب الضرورة للائتمان للقانون أو لأمر ملزم صادر عن هيئة حكومية. لن نقوم (أ) بالإفصاح عن محتواك إلى أي حكومة أو طرف ثالث، أو (ب) نقل محتواك من مناطق شركة أمازون ويب سيرفيسيز التي تختارها، إلا في كل حالة حسب الضرورة للائتمان للقانون، أو لأمر ملزم صادر عن هيئة حكومية. ما لم يكن ينتهك القانون أو أمرًا ملزمًا لهيئة حكومية، سنرسل لك إشعارًا بأي مطلب أو أمر قانوني مُشار إليه في هذا البند 1.4. سنستخدم معلومات حسابك فقط وفقًا لإشعار الخصوصية، وأنت توافق على هذا الاستخدام. لا يسري إشعار الخصوصية على محتواك.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

1.5 إشعار التغييرات على الخدمات. يجوز لنا تغيير أي من الخدمات أو إيقافها من وقت لآخر. سنقدم لك إشعارًا مسبقًا قبل 12 شهرًا على الأقل من إيقاف الوظائف الجوهرية للخدمة التي نوفرها بشكل عام للعملاء والتي نستخدمها. لن تكون شركة أمازون ويب سيرفيسز ملزمة بتقديم مثل ذلك الإخطار بموجب القسم 1.5 هذا إذا كان الإيقاف ضروريًا من أجل (أ) معالجة حالة طوارئ، أو خطر إلحاق ضرر بالخدمات أو بشركة أمازون ويب سيرفيسز، أو (ب) الاستجابة لمطالبات، أو التقاضي، أو فقدان حقوق الترخيص المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية لطرف ثالث، أو (ج) الامتثال للقانون، ولكن في حالة حدوث أي مما سبق، سنقدم لك شركة أمازون ويب سيرفيسز إخطارًا مسبقًا قدر الإمكان عمليًا في ظل الظروف الحالية.

1.6 إشعار بالتغييرات في اتفاقيات مستوى الخدمة. يجوز لنا تغيير اتفاقيات مستوى الخدمة أو إيقاف العمل بها أو الإضافة إليها، شريطة أننا مع ذلك سنقدم إشعارًا مسبقًا لمدة 90 يومًا على الأقل بالتغييرات السلبية على أي اتفاقية مستوى خدمة.

## 2. مسؤولياتك.

2.1 حساباتك. ستمثل لشروط هذه الاتفاقية وجميع القوانين والقواعد واللوائح السارية على استخدامك للخدمات. وللوصول إلى الخدمات، يجب أن يكون لديك حساب لدى شركة أمازون ويب سيرفيسز مرتبط بعنوان بريد إلكتروني صالح وطريقة دفع سارية. ما لم تسمح شروط الخدمة صراحةً بذلك، سنتشئ حسابًا واحدًا فقط لكل عنوان بريد إلكتروني. باستثناء الحد الناجم عن خرقنا لهذه الاتفاقية: (أ) تكون مسؤولاً عن جميع الأنشطة التي تحدث في إطار حسابك، بغض النظر عما إذا كانت الأنشطة مُصرَّح بها أو تقوم بها أنت أو موظفوك أو طرف ثالث (بما في ذلك المتعاقدون أو الوكلاء أو المستخدمون النهائيون التابعون لك)، و(ب) نحن والشركات التابعة لنا غير مسؤولين عن الوصول غير المصرَّح به إلى حسابك.

2.2 محتواك. أنت تتحمل مسؤولية محتواك. ستضمن أن محتواك واستخدامك أنت والمستخدمين النهائيين لمحتواك أو الخدمات لن ينتهك أيًا من السياسات أو أي قانون معمول به.

2.3 أمانك والنسخ الاحتياطي الخاص بك. أنت مسؤول عن تكوين الخدمات واستخدامها استخدامًا صحيحًا، واتخاذ الإجراءات المناسبة لتأمين وحماية والنسخ احتياطيًا لحساباتك ومحتواك؛ بطريقة توفر الأمان والحماية المناسبين، والتي قد تشمل استخدام التشفير لحماية محتواك من الوصول غير المصرَّح به، وأرشفة محتواك بشكل دوري.

2.4 بيانات اعتماد تسجيل الدخول ومفاتيح الحساب. بيانات اعتماد تسجيل الدخول إلى حسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسز والمفاتيح الخاصة التي أنشأتها الخدمات هي لاستخدامك الداخلي فقط، ولن تبيعها أو تنقلها أو ترخصها من الباطن لأي كيان أو شخص آخر، باستثناء أنه يجوز لك الإفصاح عن مفاتيحك الخاص إلى وكلائك ومقاوليك من الباطن الذين يؤدون العمل نيابةً عنك.

2.5 المستخدمون النهائيون. سيتم اعتبارك أنك قد اتخذت أي إجراء تسمح أو تساعد أو تسهل لأي شخص أو كيان اتخاذه فيما يتعلق بهذه الاتفاقية أو محتواك أو استخدام الخدمات، وأنت مسؤول عن استخدام المستخدمين النهائيين لمحتواك والخدمات وامتثالهم لالتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية. إذا أصبحت على دراية بأي انتهاك لالتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية بسبب مستخدم نهائي، فستقوم على الفور بتعليق وصول هذا المستخدم النهائي مؤقتًا إلى محتواك والخدمات. نحن لا نقيم أي دعم أو خدمات للمستخدمين النهائيين ما لم يكن لدينا اتفاقية منفصلة مبرمة معك أو مع المستخدم النهائي تُلزمنا بتقديم هذا الدعم أو الخدمات.

## 3. الرسوم والدفع.

3.1 رسوم الخدمة. نقوم شهريًا بحساب وإصدار فاتورة بالرسوم والنفقات. قد نفرض عليك رسومًا إضافية على نحو متزايد إذا اشتبهنا بشكل معقول في أن حسابك يحتوي على عمليات احتيالية أو أنه يشكل خطرًا بعدم الدفع. وستدفع أنت لنا الرسوم والتكاليف المُطبَّقة نظير استخدام الخدمات كما هو موضَّح على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز باستخدام إحدى طرق الدفع التي ندعمها. إذا واجهتنا مشكلة في تحصيل الرسوم من خلال طريقة الدفع الافتراضية الخاصة بك، فقد نقوم بتحصيل الرسوم بأي طريقة دفع أخرى صالحة مرتبطة بحسابك. سنُدفع جميع المبالغ مستحقة الدفع عليك بموجب هذه الاتفاقية إلينا دون مقاصة أو مطالبة مقابلة، ودون أي خصم أو اقتطاع. سنسري الرسوم والمصاريف الخاصة بأي خدمة جديدة أو ميزة جديدة للخدمة عندما ننشر رسوم ومصاريف مُحدثة على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز، ما لم نذكر خلاف ذلك صراحةً في إشعار. يجوز لنا زيادة أو إضافة رسوم ومصاريف جديدة لأي خدمات حالية نستخدمها من خلال منحك إشعارًا مسبقًا لمدة 30 يومًا على الأقل. قد نختار فرض فائدة عليك بمعدل 1.5% شهريًا (أو بأعلى سعر يسمح به القانون، إن كان أقل) على جميع المدفوعات المتأخرة. إذا عمدنا إلى تعليق حسابك بموجب القسم 4.1 أو إنهاء استخدامك للخدمات وفقًا للقسم 5.2(ب)، فقد نختار عدم إصدار فاتورة لك بالرسوم والمصاريف بعد التعليق ما لم تتم إعادة حسابك إلى حالته السابقة.

## 3.2 الضرائب.

(أ) سيكون كل طرف مسؤولًا، وفقًا لما يقتضيه القانون المعمول به، عن تحديد ودفع جميع الضرائب والرسوم والمصاريف الحكومية الأخرى (وأي غرامات وفوائد وإضافات أخرى عليها) التي تُفرض على هذا الطرف على أو فيما يتعلق بالمعاملات والمدفوعات بموجب هذه الاتفاقية. لا تشمل جميع الرسوم مستحقة الدفع من قبلك الضرائب غير المباشرة، إلا إذا كان القانون المعمول به يقتضي

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

خلاف ذلك. قد نرفض عليك رسومًا، وستدفع الضرائب غير المباشرة المعمول بها، والتي تكون ملزمين أو مَفوضين قانونًا بتحصيلها منك. ستقدّم لنا هذه المعلومات لاستخدامها على النحو المطلوب بشكلٍ معقول، لتحديد ما إذا كنا ملزمين بتحصيل الضرائب غير المباشرة منك. لن نقوم نحن بتحصيل، ولن تقوم أنت بدفع، أي ضريبة غير مباشرة تزودنا لها بشهادة إعفاء مكتملة أو شهادة تصريح دفع مباشر بشكلٍ مناسب، والتي بشأنها يمكننا المطالبة بإعفاء مُتاح من هذه الضريبة غير المباشرة. ستقدم جميع المدفوعات التي تدفعها إلينا بموجب هذه الاتفاقية خالية وخالصة من أي خصم أو اقتطاع، وفقًا لما يقتضيه القانون. إذا كان أي من ذلك الخصم أو الاقتطاع (بما في ذلك الضرائب المقتطعة عبر الحدود) مطلوبًا على أي دفعة، فستدفع أنت المبالغ الإضافية اللازمة، بحيث يكون المبلغ الصافي الذي نحصل عليه مساويًا للمبلغ مستحق الدفع حينئذٍ بموجب هذه الاتفاقية. سنزودك بمثل هذه النماذج الضريبية على النحو المطلوب بشكلٍ معقول من أجل تقليل أو إلغاء مبلغ أي اقتطاع أو خصم للضرائب فيما يتعلّق بالمدفوعات التي تقدّم بموجب هذه الاتفاقية.

(ب) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند الخاصة المحدودة ("شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند") (المعروفة سابقًا باسم أمازون لخدمات الإنترنت الخاصة المحدودة) يوافق الطرفان على أنه سُنطبق أحكام هذا البند 3.2(ب).

أنت تقرُّ بأنّ شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند قد تعرض رسوم وتكاليف الخدمات المعمول بها على الموقع بالدولار الأمريكي (أو تلك العملة الأخرى كما قد تراها شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند مناسبة). ومع ذلك، ستصدر شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند فاتورةً إليك بالروبية الهندية محسوبة ومحوّلة وفقًا لمعدل التحويل الذي حدّدناه في تاريخ الفاتورة ("الرسوم المعادلة بالروبية الهندية"). وستكون أنت مسؤولًا فقط عن دفع الرسوم المكافئة بالروبية الهندية المشار إليها في كل فاتورة.

سنصدر إليك فاتورةً من مكتبنا المسجل على عنوان مؤسستك (كما هو مسجّل لدى السُلطات الضريبية، إن وُجدت) لتلقي الخدمات وفقًا لقوانين الضريبة غير المباشرة المعمول بها.

ستكون جميع الرسوم والمصاريف المستحقة الدفع بموجب هذه الاتفاقية غير شاملة للضرائب غير المباشرة الوطنية أو الخاصة بالولاية أو المحلية ("الضرائب") التي تلتزم شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند بتحصيلها قانونًا بموجب القوانين المعمول بها. ولأغراض هذا البند، تشمل الضرائب المحلية غير المباشرة ضريبة السلع والخدمات ("ضريبة السلع والخدمات")، والتي تشمل ضريبة السلع والخدمات المركزية ("ضريبة السلع والخدمات المركزية")، وضريبة السلع والخدمات الخاصة بالولاية ("ضريبة السلع والخدمات الخاصة بالولاية")، وضريبة السلع والخدمات المتكاملة ("ضريبة السلع والخدمات المتكاملة") حسب الاقتضاء. سنذكر الضرائب التي تفرضها شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند في الفاتورة وفقًا للقوانين المعمول بها. قد تفرض شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند من جانبها، وتدفع أنت من جانبك، أي ضرائب سارية، مذكورة بشكلٍ منفصل في الفاتورة. وفقًا للمتطلبات القانونية بموجب ضريبة السلع والخدمات، ستقدّم أنت جميع المعلومات الضرورية مثل: العنوان الصحيح المُسجّل لضريبة السلع والخدمات، والاسم القانوني ومعلومات ضريبة السلع والخدمات ("معلومات ضريبة السلع والخدمات") حتى تتمكن شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند من إصدار فواتير ضريبة السلع والخدمات الصحيحة وفقًا للمتطلبات القانونية المعمول بها. في حالة عدم صحة فاتورة ضريبة السلع والخدمات، سنبلغنا في الوقت المناسب لتمكين شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند من تصحيح فاتورة ضريبة السلع والخدمات. ستحدّد شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند مكان توريد الخدمات استنادًا إلى معلومات ضريبة السلع والخدمات التي تقدّمها، وبالتالي، تفرض ضريبة السلع والخدمات (ضريبة السلع والخدمات المركزية وضريبة السلع والخدمات الخاصة بالولاية/ ضريبة السلع والخدمات للإقليم الاتحادي أو ضريبة السلع والخدمات المتكاملة) على فاتورتها. قد تكون أي ضرائب مقتطعة سارية على الرسوم والمصاريف المستحقة الدفع لنا لحسابنا. وأنت ستدفع الرسوم والمصاريف الواردة في فاتورتنا بالكامل (إجمالي) دون تطبيق أي ضرائب مقتطعة. وإذا أودعت أنت بشكلٍ منفصل الضرائب المقتطعة السارية على هذه الرسوم والمصاريف إلى الخزانة الحكومية المعنية، وأصدرت لنا شهادة الضريبة المقتطعة التي تثبت هذا الإيداع، بعد استلام شهادة الضريبة المقتطعة في النموذج الأصلي، سنسدد لك مبلغًا مساويًا للضرائب التي أثبتت على أنها مودّعة.

#### 4. الإيقاف المؤقت.

4.1 أحكام عامة. يجوز لنا الإيقاف المؤقت لحقك أو حق أي مستخدم نهائي في الوصول إلى أي جزء من الخدمات أو إليها كلها، أو استخدامها، فور إرسال إشعار إليك إذا قررنا على نحو معقول:

(أ) أنّ استخدامك أو استخدام المستخدم النهائي للخدمات (1) يشكل خطرًا آمنًا على الخدمات أو أي طرف ثالث، أو (2) يمكن أن يؤثر سلبيًا على أنظمتنا أو الخدمات أو الأنظمة أو محتوى أي عميل آخر لشركة أمازون ويب سيرفيسيز، أو (3) قد يعرّضنا أو يعرّض الشركات التابعة لنا أو أي طرف ثالث للمسؤولية، أو (4) قد يكون احتياليًا؛

(ب) أنك أو أي مستخدم نهائي مخالف مخالفة جوهريّة لهذه الاتفاقية؛

(ج) أنك مخالف لالتزامات الدفع الخاصة بك بموجب البند 3؛ أو

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(د) أنك توقفت عن العمل وفقاً للمسار الاعتيادي، أو قدمت تنازلاً لصالح الدائنين أو تصرف مماثل في أصولك، أو أصبحت عرضة لأي إفلاس أو إعادة تنظيم أو تصفية أو حل أو إجراء مماثل.

4.2 تأثير الإيقاف المؤقت. إذا أوقفنا مؤقتاً حقك في الوصول إلى أو استخدام أي جزء من أو كل الخدمات:

(أ) فإنك ستكون مسؤولاً عن جميع الرسوم والمصاريف التي تتكبدها خلال فترة الإيقاف المؤقت وتتم فوترتها باسمك؛ و

(ب) لن يحق لك الحصول على أي أرصدة خدمات بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة لأي فترة إيقاف مؤقت.

## 5. المدة؛ الإنهاء.

5.1 المدة. تبدأ مدة هذه الاتفاقية في تاريخ السريان، وستظل سارية المفعول حتى تُنهى بموجب هذا البند 5. يجب أن يتضمن أي إشعار إنهاء لهذه الاتفاقية من قبل أي من الطرفين إلى الآخر تاريخ إنهاء يتوافق مع فترات الإشعار الواردة في البند 5.2.

## 5.2 الإنهاء.

(أ) الإنهاء للملائمة. يجوز لك إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب من خلال تزويدنا بإشعار وإغلاق حسابك لجميع الخدمات التي نوفر لها آلية إغلاق الحساب. ويجوز لنا إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب، من خلال تقديم إشعار مسبق بمدة 30 يوماً على الأقل.

(ب) الإنهاء المُسبَّب.

(1) من قبل أي من الطرفين. يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية إنهاءً مُسبَّباً إذا خرق الطرف الآخر هذه الاتفاقية خرقاً جوهرياً، وظل الخرق الجوهري دون معالجة لمدة 30 يوماً من استلام الطرف الآخر للإشعار. في موعد لا يتجاوز تاريخ الإنهاء، ستغلق حسابك.

(2) من جانبنا. يجوز لنا أيضاً إنهاء هذه الاتفاقية فوراً بعد إخطارك بما يلي:

(أ) لسبب إذا كان لدينا الحق في تعليق الخدمة بموجب القسم 4 وتمنحنا المسألة الحق في التعليق إما:

أ. لا يمكن معالجتها؛ أو

ب. لم يتم معالجتها في غضون 30 يوماً من تاريخ تعليق خدمتك بموجب القسم 4.1؛

(ب) إذا انقضى أجل مدة علاقتنا بطرف ثالث يقدم برنامجاً أو تقنية أخرى نستخدمها لتوفير الخدمات أو انتهت أو تتطلب منا تغيير الطريقة التي نقدم بها البرنامج أو التقنية الأخرى كجزء من الخدمات؛ أو

(ج) من أجل الامتثال لقانون أو طلبات جهات حكومية.

## 5.3 أثر الإنهاء.

(أ) أحكام عامة. في تاريخ الإنهاء:

(1) باستثناء ما هو منصوص عليه في البندين 5.3(أ) و(4) و5.3(ب)، تنتهي جميع حقوقك بموجب هذه الاتفاقية على الفور؛

(2) تظلُّ مسؤولاً عن جميع الرسوم والمصاريف التي قد تكبدها خلال تاريخ الإنهاء، وتكون مسؤولاً عن أي رسوم ومصاريف تتكبدها خلال فترة ما بعد الإنهاء الموضحة في البند 5.3(ب) والتي تتم فوترتها باسمك؛

(3) ستعيد فوراً أو -إذا طلبنا منك ذلك- ستدعم كل محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز الذي في حوزتك؛ و

(4) يستمر تطبيق البنود 2.1 و3 و5.3 و6 (باستثناء البند 6.3) و7 و8 و9 و11 و12 وفقاً لشروطها.

(ب) بعد الإنهاء. ما لم ننه استخدامك للخدمات وفقاً للبند 5.2(ب)، خلال الثلاثين يوماً التالية لتاريخ الإنهاء:

(1) لن نتخذ أي إجراء لإزالة أي من محتواك من أنظمة شركة أمازون ويب سيرفيسز نتيجة الإنهاء؛ و

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(2) سنسمح لك باسترداد محتواك من الخدمات فقط، إذا كنت قد دفعت جميع المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية.

لأي استخدام للخدمات بعد تاريخ الإنهاء، تسري شروط هذه الاتفاقية، وستدفع أنت الرسوم المُطبَّقة وفق المعدلات الموضحة في البند 3.

## 6. حقوق الملكية.

6.1 محتواك. باستثناء ما هو منصوص عليه في هذا البند 6، لا نحصل على أي حقوق بموجب هذه الاتفاقية منك (أو من المرخصين التابعين لك) في محتواك. وأنت توافق على استخدامنا لمحتواك بغرض تقديم الخدمات لك ولأي مستخدمين نهائيين.

6.2 الحقوق الملائمة. أنت تقر وتضمن لنا ما يلي: (أ) أنك تملك أنت أو المرخصون التابعون لك جميع الحقوق والملكية والمصلحة في محتواك والاقتراحات الخاصة بك؛ و(ب) لديك جميع الحقوق في محتواك والاقتراحات الخاصة بك اللازمة لمنح الحقوق المنصوص عليها في هذه الاتفاقية؛ و(ج) لن ينتهك أي من محتواك أو استخدام المستخدمين لمحتواك أو الخدمات سياسة الاستخدام المقبول.

6.3 ترخيص الملكية الفكرية. يسري ترخيص الملكية الفكرية على استخدامك لمحتوى وخدمات شركة أمازون ويب سيرفيسيز.

6.4 القيود. لن تستخدم أنت أو أي مستخدم نهائي محتوى أو خدمات شركة أمازون ويب سيرفيسيز بأي طريقة أو لأي غرض بخلاف ما هو مسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية. لن تقوم أنت أو أي مستخدم نهائي ولن تحاولون القيام بما يلي: (أ) إجراء هندسة عكسية أو تفكيك أو فك تجميع للخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز أو تطبيق أي عملية أخرى أو إجراء آخر لاشتقاق الكود المصدري لأي برنامج مدرج في الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز (باستثناء إلى الحد الذي لا يجيز فيه القانون المعمول به هذا التقيد)، أو (ب) الوصول إلى أو استخدام الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز بطريقة تهدف إلى تجنُّب تكبُّد الرسوم أو تجاوز حدود الاستخدام الحصري، أو (ج) إعادة بيع الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز. تنطبق المبادئ التوجيهية للعلامات التجارية لشركة أمازون ويب سيرفيسيز على استخدامك لعلامات شركة أمازون ويب سيرفيسيز. لن تُحرّف أو تُحسِّن العلاقة بيننا وبينك (بما في ذلك عن طريق التعبير أو التلميح بأننا ندعمك أو نرعاك أو نؤيدك أو نساهم معك أو ندعم أو نرعى أو نؤيد أو نساهم في مساعيك التجارية). لن تُشير ضمناً إلى أي علاقة أو انتماء بيننا وبينك باستثناء ما تسمح به هذه الاتفاقية صراحة.

6.5 الاقتراحات. إذا قدّمت أي اقتراحات لنا أو للشركات التابعة لنا، فيحق لنا والشركات التابعة لنا استخدام الاقتراحات دون قيود. وتتنازل لنا بموجبه وبشكل غير قابل للإلغاء عن جميع الحقوق والملكية والمصلحة في الاقتراحات، وتوافق على تزويدنا بأي مساعدة نطلبها لتوثيق حقوقنا في الاقتراحات وتحسينها والحفاظ عليها.

## 7. التعويض.

7.1 أحكام عامة. إلى الحد الذي يجيزه القانون المعمول به، ستدافع عنّا وعن الشركات التابعة لنا والمرخصين التابعين لنا، وكلّ من موظفيهم ومسؤوليهم وأعضاء مجلس إدارتهم وممثليهم وتعوضنا وتعوضهم عن أي خسائر ناشئة عن أو تتعلق بأي مطالبة من طرف ثالث تتعلق بما يلي: (أ) استخدامك أو استخدام أي مستخدمين نهائيين للخدمات (بما في ذلك أي أنشطة تتم بموجب حسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسيز واستخدامها من قِبَل موظفيك وعمالك)؛ أو (ب) خرق هذه الاتفاقية أو انتهاك القانون المعمول به من قِبَلك أو من قِبَل المستخدمين النهائيين أو محتواك؛ أو (ج) نزاع بينك وبين أي مستخدم نهائي. ستعوضنا عن أتعاب المحاماة المعقولة، بالإضافة إلى تعويضنا عن وقت موظفينا ومتعاقدينا والمواد التي أنفقت في الرد على أي أمر استدعاء للمثول لطرف ثالث أو أمر أو إجراءات قانونية إلزامية أخرى مرتبطة بمطالبات الطرف الثالث الموضحة في النقاط من (أ) إلى (ج) أعلاه وفقاً لمعدلات الساعة السارية الخاصة بنا في ذلك الوقت.

## 7.2 الملكية الفكرية.

(أ) مع مراعاة القيود الواردة في هذا البند 7، ستدافع شركة أمازون ويب سيرفيسيز عنك وعن موظفيك ومسؤوليك وأعضاء مجلس إدارتك ضد أي مطالبة من طرف ثالث تزعم أنّ الخدمات تنتهك حقوق الملكية الفكرية لهذا الطرف الثالث أو تختلسها، وستدفع مبلغ أي حكم أو تسوية نهائية سلبية.

(ب) مع مراعاة القيود الواردة في هذا البند 7، ستدافع عن شركة أمازون ويب سيرفيسيز والشركات التابعة لها وموظفيها ومسؤوليها وأعضاء مجلس إدارتها ضد أي مطالبة من طرف ثالث، تزعم أنّ أيًا من محتواك ينتهك حقوق الملكية الفكرية لهذا الطرف الثالث أو يختلسها، وستدفع مبلغ أي حكم أو تسوية نهائية سلبية.

(ج) لن يتحمّل أي طرف التزامات أو مسؤولية بموجب هذا البند 7.2 تنشأ عن الانتهاك من خلال مجموعات من الخدمات أو محتواك، حسب الاقتضاء، مع أي منتج أو خدمة أو برنامج أو بيانات أو محتوى أو طريقة أخرى. بالإضافة إلى ذلك، لن تتحمّل شركة أمازون ويب سيرفيسيز أي التزامات أو مسؤولية تنشأ عن استخدامك أو استخدام أي مستخدم نهائي للخدمات بعد أن تُخطرك شركة أمازون ويب سيرفيسيز بالتوقف عن هذا الاستخدام. إنّ سبيل الانتصاف المنصوص عليها في هذا البند 7.2 هي سبيل الانتصاف الوحيدة والحصرية لأي مطالبات لأطراف أخرى تتعلق بانتهاك حقوق الملكية الفكرية أو اختلاسها من قِبَل الخدمات أو محتواك.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(د) بالنسبة لأي مطالبة يُعطيها البند 7.2(أ)، ستقوم شركة أمازون ويب سيرفيسز -وفق تقديرها- بما يلي: (1) إِمَّا ضمان استخدام الحقوق لذلك الجزء من الخدمات المزعوم انتهاكه؛ أو (2) استبدال الجزء المنتهك المزعوم من الخدمات ببديل غير منتهك؛ أو (3) تعديل الجزء المنتهك المزعوم من الخدمات لجعله غير منتهك؛ أو (4) إنهاء الجزء المنتهك المزعوم من الخدمات أو هذه الاتفاقية.

7.3 الإجراءات. سَنُطَبِّقُ الالتزامات بموجب هذا البند 7 فقط إذا كان الطرف الذي يسعى للدفاع أو التعويض: (أ) يقدّم إشعارًا خطيًا فوراً بالمطالبة إلى الطرف الآخر؛ و(ب) يسمح للطرف الآخر بالسيطرة على الدفاع وتسوية المطالبة؛ و(ج) يتعاون بشكل معقول مع الطرف الآخر (على نفقة الطرف الآخر) في الدفاع وتسوية المطالبة. لن يوافق أي طرف بأي حال من الأحوال على أي تسوية لأي مطالبة تتطوي على أي التزام، بخلاف دفع الأموال، دون الحصول على موافقة خطية من الطرف الآخر.

## 8. إخلاء المسؤولية.

تتوفّر الخدمات ومحتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز "كما هي". باستثناء إلى الحد الذي يحظره القانون، أو إلى حد تطبيق أي حقوق قانونية لا يمكن استثنائها أو تقييدها أو التنازل عنها، نحن والشركات التابعة لنا والمرخصون لدينا (أ) لا نقدم إقرارات أو ضمانات من أي نوع، سواء أكانت صريحة أو ضمنية، قانونية أو خلاف ذلك فيما يتعلّق بالخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز أو محتوى الطرف الثالث، و(ب) نخلي المسؤولية عن جميع الضمانات، بما في ذلك أي ضمانات ضمنية أو صريحة (1) للقابلية للتسويق أو الجودة المرضية أو الملاءمة لغرض معين أو عدم الانتهاك أو التمتع الهادئ، و(2) الناشئة عن أي سياق للتعامل أو استخدام التجارة، و(3) أنّ الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز أو محتوى الطرف الثالث ستكون بلا انقطاع أو خالية من الأخطاء أو خالية من المكونات الضارة، و(4) أنّ أي محتوى سيكون أمناً أو بخلاف ذلك غير مفقود أو متغيّر.

## 9. تحديد المسؤولية.

9.1 إخلاء المسؤولية. باستثناء التزامات الدفع بموجب القسم 7، لن تتحمّل شركة أمازون ويب سيرفيسز ولا أنت، ولا أي من الشركات التابعة لها أو المرخص لها، المسؤولية تجاه الطرف الآخر تحت أي سبب من أسباب الدعوى أو نظرية المسؤولية، حتى لو تم إخطار أحد الطرفين بإمكانية وقوع مثل هذه المسؤولية، في ما يخص (أ) أضرار غير مباشرة، أو عرضية، أو خاصة، أو استثنائية أو تعويضات زجرية، و(ب) قيمة محتوئك، و(ج) خسارة الأرباح، أو الإيرادات، أو العملاء، أو الفرص، أو السمعة التجارية، أو (د) عدم توفر الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز (هذا لا يحد من أي مخصّصات الخدمة بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة).

9.2 سقف التعويضات عن الأضرار. باستثناء التزامات الدفع بموجب القسم 7، إنّ المسؤولية الإجمالية بموجب هذه الاتفاقية سواءً من جانب شركة أمازون ويب سيرفيسز أو من جانبك، وأي من الشركات التابعة لنا أو المرخص لها، لن تتجاوز المبالغ التي دفعتها إلى شركة أمازون ويب سيرفيسز بموجب هذه الاتفاقية مقابل الخدمات التي أدت إلى نشوء المسؤولية خلال 12 شهراً قبل نشوء المسؤولية؛ باستثناء أنه لا يوجد في هذا القسم 9 ما يحد من (أ) التزامك بالدفع لشركة أمازون ويب سيرفيسز مقابل استعمالك للخدمات وفقاً للقسم 3، أو أي التزامات دفع أخرى بموجب هذه الاتفاقية، أو (ب) مسؤولية أي طرف بالقدر الذي لا يمكن فيه تقييد تلك المسؤولية بموجب القانون المعمول به.

## 10. تعديلات على الاتفاقية.

يجوز لنا تعديل هذه الاتفاقية (بما في ذلك أي سياسات) في أي وقت عن طريق نشر نسخة مُنقّحة على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز أو عن طريق إخطارك على خلاف ذلك وفقاً للقسم 11.10. ستصبح الشروط المعدّلة سارية عند النشر أو -إذا أبلغناك بالبريد الإلكتروني- كما هو مذكور في رسالة البريد الإلكتروني. من خلال الاستمرار في استخدام الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز بعد تاريخ سريان أي تعديلات على هذه الاتفاقية، فإنّك توافق على الالتزام بالشروط المعدّلة. تقع على عاتقك مسؤولية مراجعة موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز بانتظام للتعرف على أي تعديلات تم إدخالها على هذه الاتفاقية. عُذلت هذه الاتفاقية آخر مرة في التاريخ المذكور في بداية هذه الاتفاقية.

## 11. أحكام متنوعة.

11.1 التنازل. لا يجوز لك التنازل عن هذه الاتفاقية أو نقلها على خلاف ذلك أو أيّ من حقوقك والتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية، دون الحصول على موافقة خطية مُسبقة منّا. يُعد أي تنازل أو نقل يخالف هذا البند 11.1 باطلاً. يجوز لنا التنازل عن هذه الاتفاقية دون موافقتك (أ) فيما يتعلّق بدمج أو حيازة أو بيع جميع أصولنا أو معظمها، أو (ب) إلى أي شركة تابعة أو باعتبارها جزءاً من إعادة تنظيم الشركة، واعتباراً من تاريخ هذا التنازل، يُعدّ المتنازل عنه بديلاً لشركة أمازون ويب سيرفيسز بوصفه طرفاً في هذه الاتفاقية، ويتم إخلاء طرف شركة أمازون ويب سيرفيسز بالكامل من جميع التزاماتها وواجباتها التي يتعيّن القيام بها بموجب هذه الاتفاقية. ومع مُراعاة ما سبق، ستكون هذه الاتفاقية ملزمةً وسارية المفعول للطرفين وخلفائهما والمتنازل لهم المسموح بهم المعيّنين التابعين لهما.

11.2 الاتفاقية الكاملة. تتضمن هذه الاتفاقية السياسات بالإشارة إليها وتمثل مجمل الاتفاق بينكم وبيننا فيما يتعلّق بموضوعها. تحلّ هذه الاتفاقية محل جميع الإقرارات أو التفاهات أو الاتفاقيات أو الاتصالات السابقة أو المعاصرة بينك وبيننا، سواءً كانت خطيةً أو شفوية، فيما يتعلّق بموضوع هذه الاتفاقية (لكنها لا تحلّ محل الالتزامات السابقة لشراء الخدمات مثل: مثيلات أمازون EC2 المحجوزة). لن يكون أي طرف

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

ملزماً بأي بند أو شرط أو حكم آخر يختلف عن أحكام هذه الاتفاقية أو يُضاف عليها (سواءً أكان سُمِعَ هذه الاتفاقية بشكلٍ جوهري أم لا) بما في ذلك على سبيل المثال: أي بند أو شرط أو حكم آخر (أ) مُقدّم من قبلك في أي طلب أو إيصال أو قبول أو تأكيد أو مراسلة أو أي مستند آخر، أو (ب) يتعلّق بأي تسجيل عبر الإنترنت، أو رد على أي طلب عطاء، أو طلب عرض، أو طلب معلومات، أو استبيان آخر، أو (ج) يتعلّق بأي عملية تحرير فواتير ترسلها أو تطلب منا إكمالها. إذا كانت شروط هذه الوثيقة غير متوافقة مع الشروط الواردة في أي سياسة، يسود العمل بالشروط الواردة في هذه الوثيقة، باستثناء أنّ شروط الخدمة ستسود على هذه الوثيقة.

11.3 القوة القاهرة. باستثناء التزامات الدفع، لن يتحمّل أي فريق ولا الشركات التابعة لهما أي مسؤولية عن أي تأخير أو إخفاق في أداء أي التزام بموجب هذه الاتفاقية، إذا كان التأخير أو الإخفاق ناتجاً عن أي سبب خارج عن سيطرتنا المعقولة، بما في ذلك القضاء والقدر أو النزاعات العمالية أو الاضطرابات الصناعية الأخرى أو انقطاع التيار الكهربائي أو الطاقة أو المرافق أو حالات تعطل الاتصالات الأخرى أو الزلازل أو العواصف أو عناصر الطبيعة الأخرى أو الإغلاق أو الحظر أو أعمال الشغب أو الأعمال أو الأوامر الحكومية أو الأعمال الإرهابية أو الحرب.

11.4 القانون الحاكم. تحكم القوانين الحاكمة هذه الاتفاقية وأي نزاع من أي نوع قد ينشأ بينك وبيننا، دون الإشارة إلى قواعد تعارض القانون. لا تنطبق اتفاقية الأمم المتحدة للبيع الدولي للبضائع على هذه الاتفاقية.

11.5 النزاعات. سيُفصل في أي نزاع أو مطالبة تتعلّق بأي شكل من الأشكال باستخدامك للخدمات، أو بأي منتجات أو خدمات تُباع أو تُوزّعها شركة أمازون ويب سيرفيسز في المحاكم الحاكمة، وتوافق على الاختصاص القضائي والمكان الحصري في المحاكم الحاكمة، مع مراعاة أحكام إضافية أدناه.

(أ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هو شركة أمازون ويب سيرفيسز إنك أو شركة أمازون ويب سيرفيسز كندا إنك أو شركة أمازون ويب سيرفيسز كوريا ذ.م.م أو شركة أمازون ويب سيرفيسز سنغافورة الخاصة المحدودة، أو شركة أمازون ويب سيرفيسز إندونيسيا ذ.م.م، يوافق الطرفان على أنه ستطبق أحكام هذا البند 11.5(أ). ستحل النزاعات عن طريق التحكيم الملزم، وليس في المحكمة، باستثناء أنه يجوز لأيٍّ من الطرفين اختيار المضي قدماً في محكمة المطالبات الصغيرة إذا كانت مطالباتك مؤهلة. يسري قانون التحكيم الفيدرالي على هذه الاتفاقية، باستثناء أنه إذا كانت شركة أمازون ويب سيرفيسز كندا إنك هي الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز، سيُطبق قانون أونتاريو للتحكيم على هذه الاتفاقية. لا يوجد قاضٍ أو هيئة مُحكمين في التحكيم، ومراجعة المحكمة لحكم التحكيم محدودة. ومع ذلك، يمكن أن يحكم المحكم بنفس التعويضات عن الأضرار والتعويضات باعتبارها محكمة (بما في ذلك إعانات صادرة بأمر محكمة وتعويض تفسيري أو الأضرار القانونية)، ويجب أن يتبع شروط هذه الاتفاقية كما تفعل المحكمة. قبل أن تبدأ في إجراءات التحكيم، يجب عليك إرسال خطاب لإخطارنا ببنيتك في متابعة التحكيم ووصف مطالبتك إلى وكيلنا المسجل شركة خدمات الشركات، الكائنة في 300 ديشوتيس واي إس ديليو، جناح 304، تومواتير، واشنطن 98501. سيجري التحكيم من قِبَل جمعية التحكيم الأمريكية بموجب قواعدها التجارية، والمُتاحة على [www.adr.org](http://www.adr.org) أو عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-778-7879. سيخضع دفع رسوم التسجيل والإدارة والمحكم لجدول الرسوم التجارية لجمعية التحكيم الأمريكية. نتفق نحن وأنت على أنّ أي إجراءات لتسوية النزاعات ستتم فقط على أساس فردي وليس في إجراء جماعي أو موحد أو تمثيلي. نتفق نحن وأنت أيضاً على أنه يجوز استئناف الحكم الأساسي في التحكيم وفقاً لقواعد التحكيم الاستئنافية الاختيارية لجمعية التحكيم الأمريكية. إذا استمرت المطالبة لأي سبب من الأسباب في المحكمة بدلاً من التحكيم، تنتازل نحن وأنت عن أي حق في المحاكمة أمام هيئة محكمين. وعلى الرغم مما سبق ذكره، نتفق نحن وأنت على حدٍ سواء على أنه يجوز لك أو لنا رفع دعوى في المحكمة لمنع انتهاك حقوق الملكية الفكرية أو إساءة استخدامها.

(ب) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هي شركة أمازون ويب سيرفيسز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11.5(ب). ستحل النزاعات عن طريق التحكيم وفقاً للقواعد المعمول بها في ذلك الوقت لمؤسسة التحكيم في جنوب إفريقيا، ويجب قيد الحكم على حكم التحكيم في المحكمة الحاكمة. ينطبق قانون التحكيم رقم 42 لعام 1965 على هذه الاتفاقية. يكون مقر التحكيم في جوهانسبرغ. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفع أتعاب ونفقات المحكمين والسلطة القائمة بالإدارة، إن وُجدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين.

(ج) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هو أمازون، شركة أمازون ويب سيرفيسز خدمات البرازيل المحدودة، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11.5(ج). ستحل النزاعات عن طريق التحكيم الملزم، وليس في المحكمة، وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت لفرقة التجارة الدولية، ويجوز قيد الحكم على حكم التحكيم في أي محكمة ذات اختصاص. ويكون مقر التحكيم في مدينة ساو باولو، ولاية ساو باولو، البرازيل. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفع أتعاب ونفقات المحكمين والسلطة القائمة بالإدارة، إن وُجدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية. سيكون للمحكم الحاكمة الاختصاص القضائي الحصري للأغراض الوحيدة (1) لضمان بدء إجراءات التحكيم، و(2) منح تدابير تحفظية ومؤقتة قبل تشكيل هيئة التحكيم.

(د) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هو شركة أمازون ويب سيرفيسز أستراليا بي تي واي ليميتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11.5(د). ستحل النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره المركز الأسترالي للتحكيم التجاري

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الدولي وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الحين، ويجوز قيد الحكم على حكم التحكيم في أي محكمة ذات اختصاص قضائي. سيتم التحكيم في سيدني، أستراليا. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. سُدفع أتعاب ونفقات المحكمين والسلطة القائمة بالإدارة، إن وُجدت، بنسب متساوية من قِبل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية.

(هـ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز نيوزيلندا ليمتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11.5 (هـ). سُدخل النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره مركز تسوية المنازعات النيوزيلندي وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها آنذاك لمركز تسوية المنازعات النيوزيلندي، ويجوز قيد الحكم على حكم التحكيم في أي محكمة ذات اختصاص قضائي. سيتم التحكيم في أوكلاند، نيوزيلندا. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. سُدفع أتعاب ونفقات المحكمين والسلطة القائمة بالإدارة، إن وُجدت، بنسب متساوية من قِبل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية.

(و) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز ماليزيا إس دي إن. بي اتش دي، (رقم التسجيل (W-1154031) 201501028710) يتفق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11.5 (و). سُدخل النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره مركز سنغافورة للتحكيم الدولي وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت لمركز سنغافورة للتحكيم الدولي، ويجوز قيد الحكم على حكم التحكيم في أي محكمة ذات اختصاص قضائي. سيتم التحكيم في سنغافورة. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. سُدفع أتعاب ونفقات المحكمين والسلطة القائمة بالإدارة، إن وُجدت، بنسب متساوية من قِبل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية.

(ز) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز الهند، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11.5 (ز). سُدخل النزاعات عن طريق التحكيم الملزم، وليس في المحكمة. سُدجّر التحكيم من قِبل لجنة مؤلفة من ثلاثة (3) محكمين، مع واحد (1) يرشّحه كل طرف والثالث يختاره المحكمان (2) المرشحان على هذا النحو. سُدحدّد القرار وحكم التحكيم بأغلبية اللجان، ويكونان نهائيين وملزمين للطرفين. سُدجّر إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية، وسيكون مقر التحكيم في نيودلهي. يتم تقاسم تكلفة التحكيم، بما في ذلك أتعاب ونفقات المحكم، بالتساوي بين الطرفين، ما لم ينصّ حكم التحكيم على خلاف ذلك. يكون للمحاكم في نيودلهي الاختصاص الحصري لجميع طلبات التحكيم. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين. وعلى الرغم مما سبق ذكره، يجوز لأي طرف طلب الحصول على انتصاف جزري في أي محكمة ذات سلطة قضائية مختصة عن أي انتهاك فعلي أو مزعوم للملكية الفكرية أو حقوق الملكية الأخرى لهذا الطرف أو الشركات التابعة له أو أي طرف ثالث.

(ح) إذا كان الطرف المتعاقد التابع لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا القسم 11.5 (ح). تتم تسوية النزاعات عن طريق التحكيم الذي تديره محكمة التحكيم الدولية التابعة لغرفة التجارة الدولية ("محكمة غرفة التجارة الدولية") وفقاً لقواعد التحكيم السارية آنذاك ("قواعد غرفة التجارة الدولية"). تكون إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية ويكون مقره في زيورخ. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. يعيّن كل طرف محكماً واحداً وفقاً لقواعد غرفة التجارة الدولية. وفي غضون 30 يوماً من تعيين المحكمين المشتركين، يعيّن هذان المحكمان المحكم الثالث والذي يكون رئيساً لهيئة التحكيم. إذا لم يعيّن المحكمان المعيّنان محكماً ثالثاً كرئيس للهيئة في غضون فترة الثلاثين (30) يوماً هذه، تعيّن محكمة غرفة التجارة الدولية الرئيس. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية.

(ط) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز تايوان ليمتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11.5 (ط) هذا. وسُدخل النزاعات عن طريق التحكيم الذي تديره هيئة التحكيم الصينية، تايبيه (يُشار إليها في ما يلي باسم "هيئة التحكيم الصينية") وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت في هيئة التحكيم الصينية، ويجوز تنفيذ الحكم الصادر في أي محكمة ذات اختصاص قضائي. وسيتّم إجراء التحكيم في تايبيه، تايوان ويضمّ ثلاثة محكمين. وسيتّم دفع أتعاب ومصاريف المحكمين والسلطة الإدارية، إن وُجدت، بالتساوي بين الطرفين. وسُدجّر إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية. ويتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلق بها من قِبل أي من الطرفين وأنها ستُشكّل معلومات سرية.

(ي) إذا كان الطرف المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز المكسيك، إس. دي. آر. إل. دي. سي. في، يتفق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11.5 (ي) هذا. وسُدخل النزاعات عن طريق التحكيم الملزم، وليس في المحكمة، وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت والصادرة عن غرفة التجارة الدولية، ويمكن تنفيذ الحكم الصادر في أي محكمة ذات اختصاص اقتضائي. وسيتّم إجراء التحكيم في مدينة مكسيكو سيتي، المكسيك، ويضمّ ثلاثة محكمين. وسيتّم دفع أتعاب ومصاريف المحكمين والسلطة الإدارية، إن وُجدت، بالتساوي بين الطرفين. ويتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

التحكيم هذه المعلومات التي تتعلق بها من قبل أي من الطرفين وأنها ستنكّل معلومات سرية. وستكون للمحاكم المختصة الاختصاص الحصري للأغراض التالية فقط: (1) ضمان بدء إجراءات التحكيم؛ و(2) منح تدابير احترازية ومؤقتة قبل تشكيل هيئة التحكيم.

11.6 الامتثال التجاري. فيما يتعلّق بهذه الاتفاقية، يلتزم كل طرف بجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن الاستيراد وإعادة الاستيراد والعقوبات ومكافحة المقاطعة والتصدير وإعادة التصدير، بما في ذلك جميع هذه القوانين واللوائح التي تنطبق على شركة أمريكية، مثل لوائح إدارة التصدير، ولوائح الإتجار الدولي بالأسلحة، وبرامج العقوبات الاقتصادية التي يُنفّذها مكتب مراقبة الأصول الأجنبية. وللتوضيح، تكون أنت وحدك المسؤول عن الامتثال المتعلّق بالطريقة التي تختار بها استخدام الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز، بما في ذلك نقل محتواك ومعالجته، وتوفير محتواك إلى المستخدمين النهائيين، ومنطقة شركة أمازون ويب سيرفيسيز التي يحدث فيها أي ممّا سبق. أنت تقر وتضمن أنك لا تخضع أنت ولا مؤسساتك المالية أو أي طرف آخر يملك أو يسيطر عليك أو على مؤسساتك المالية لعقوبات أو لست مدرجًا بخلاف ذلك في أي قائمة لأطراف محظورة أو مقيدة، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، القوائم التي يحتفظ بها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو الحكومة الأمريكية (مثل قائمة المواطنين المُحَدَدِين بشكل خاص وقائمة المتهربين من العقوبات الأجنبية لوزارة الخزانة الأمريكية، وقائمة الكيانات التابعة لوزارة التجارة الأمريكية) أو الاتحاد الأوروبي أو إحدى الدول الأعضاء فيه أو أي جهة حكومية أخرى ذات صلة.

11.7 المتعاقدون المستقلون؛ الحقوق غير الحصرية. نحن وأنت متعاقدان مستقلان، وهذه الاتفاقية لن تُفسر على أنها تُنشئ أي علاقة شراكة أو مشروع مشترك أو وكالة أو توظيف. لا يُعدّ أي من الطرفين أو أي من الشركات التابعة له وكيلًا للطرف الآخر لأي غرض أو لديه سلطة إلزام الطرف الآخر. يحتفظ كلا الطرفين بالحق في (أ) تطوير أو القيام بتطوير منتجات أو خدمات أو مفاهيم أو أنظمة أو تقنيات مشابهة أو تتنافس مع المنتجات أو الخدمات أو المفاهيم أو الأنظمة أو التقنيات المتطورة أو التفكير فيها من قبل الطرف الآخر، و(ب) مساعدة المطورين الخارجيين أو مكملّي الأنظمة الذين قد يقدّمون منتجات أو خدمات تتنافس منتجات أو خدمات الطرف الآخر.

11.8 اللغة. يجب أن تكون جميع المراسلات والإشعارات المقدّمة بموجب هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية. إذا قدّمنا ترجمة لإصدار اللغة الإنجليزية من هذه الاتفاقية، سيسود إصدار اللغة الإنجليزية من الاتفاقية في حالة وجود أي تعارض.

11.9 السرية والدعاية. لا يجوز لك استخدام معلومات شركة أمازون ويب سيرفيسيز السرية إلا فيما يتعلّق باستخدامك للخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز على النحو المسموح به بموجب هذه الاتفاقية. ولن تفصح أنت عن معلومات شركة أمازون ويب سيرفيسيز السرية خلال المدة أو في أي وقت خلال فترة الخمس سنوات التي تلي نهاية المدة. ستخذ أنت جميع التدابير المعقولة لتجنب الإفصاح عن المعلومات السرية الخاصة بشركة أمازون ويب سيرفيسيز أو نشرها أو الاستخدام غير المصرح به لها، بما في ذلك، على الأقل، التدابير التي تتخذها لحماية معلوماتك السرية ذات الطبيعة المماثلة. ولن تصدر من جانبك أي بيان صحفي أو إجراء أي اتصال عام آخر فيما يتعلّق بهذه الاتفاقية، أو استخدامك للخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز.

11.10 الإشعار.

(أ) المُرسَل إليك. يجوز لنا تقديم أي إخطار لك بموجب هذه الاتفاقية من خلال:

(1) نشر إخطار على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسيز؛ أو

(2) إرسال رسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك.

ستصبح الإشعارات التي نقدّمها عن طريق النشر على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسيز ساريةً عند النشر، وستكون الإشعارات التي نقدّمها عبر البريد الإلكتروني ساريةً عندما نرسل البريد الإلكتروني. وتقع على عاتقك مسؤولية الحفاظ على تحديث عنوان بريدك الإلكتروني. سيتم اعتبار أنك قد تلقّيت أي بريد إلكتروني أرسل إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك في ذلك الوقت عندما نرسل البريد الإلكتروني، سواء تلقّيت البريد الإلكتروني بالفعل أم لا.

(ب) المُرسَل إلينا. لإرسال إشعارًا بموجب هذه الاتفاقية، يجب عليك التواصل مع شركة أمازون ويب سيرفيسيز عن طريق الفاكس أو التسليم الشخصي أو البريد السريع في اليوم التالي أو البريد المسجّل أو المعتمد إلى رقم الفاكس أو العنوان البريدي، حسب الاقتضاء، والمدرج في الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز في البند 12 أدناه. قد نحدّث رقم الفاكس أو العنوان لإشعاراتنا عن طريق نشر إشعار على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسيز. ستكون الإشعارات المقدّمة عن طريق التسليم الشخصي سارية المفعول على الفور. وستكون الإشعارات المقدّمة عن طريق الفاكس أو البريد السريع سارية المفعول بعد يوم عمل واحد من إرسالها. تصيح الإشعارات المقدّمة بالبريد المسجّل أو المعتمد سارية المفعول بعد ثلاثة أيام عمل من إرسالها.

11.11 لا يوجد مستفيدون طرف ثالث. باستثناء ما هو منصوص عليه في البند 7، لا تنشئ هذه الاتفاقية أي حقوق مستفيد طرف ثالث في أي فرد أو كيان ليس طرفًا في هذه الاتفاقية.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

11.12 حقوق الحكومة الأمريكية. يتم تقديم الخدمات ومحتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز إلى حكومة الولايات المتحدة على أنها "خدمات تجارية" و"برامج كمبيوتر تجارية" و"وثائق برامج كمبيوتر تجارية" و"بيانات تقنية" بنفس الحقوق والقيود المطبقة بشكل عام على الخدمات ومحتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز. إذا كنت تستخدم الخدمات ومحتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز نيابة عن حكومة الولايات المتحدة، وأخفقت هذه الشروط في تلبية احتياجات حكومة الولايات المتحدة، أو كانت غير متوافقة بأي شكل من الأشكال مع القانون الفيدرالي، فستتوقف على الفور عن استخدامك للخدمات ومحتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز. يتم تعريف مصطلحات "الخدمة التجارية" "برنامج الكمبيوتر التجاري" و"وثائق برامج الكمبيوتر التجارية" و"البيانات التقنية" في لائحة الاستحواذ الفيدرالية وملحق لائحة الاستحواذ الفيدرالية للدفاع.

11.13 عدم التنازل. لن يُشكّل عدم إنفاذنا لأي حكم من أحكام هذه الاتفاقية تنازلاً عن هذا الحكم في الوقت الحالي أو في المستقبل، ولا يحُدّ من حقنا في إنفاذ هذا الحكم في وقت لاحق. يجب أن تكون جميع التنازلات من جانبنا خطية حتى تكون سارية.

11.14 قابلية الفصل بين الأحكام. إذا تم اعتبار أي جزء من هذه الاتفاقية باطلاً أو غير قابل للإنفاذ، فستظل الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية سارية وناظرة بالمفعول بالكامل. سُنفسّر أي أجزاء باطلة أو غير قابلة للإنفاذ لتأثير وقصد الجزء الأصلي. إذا لم يكن مثل هذا التفسير ممكناً، فسيفصل الجزء الباطل أو غير القابل للإنفاذ من هذه الاتفاقية، لكن سيظل المتبقي من الاتفاقية سارياً وناظراً بالمفعول بالكامل.

11.15 الشروط الخاصة ببلد الحساب. أنت توافق على التعديلات التالية على الاتفاقية التي تنطبق على الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز كما هو موضّح أدناه:

(أ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هو شركة أمازون ويب سيرفيسز أستراليا بي تي واي ليميتد، يتفق الطرفان على ما يلي:

(1) إذا كانت الخدمات تخضع لأي ضمانات قانونية بموجب قانون المنافسة والمستهلك الأسترالي لعام 2010، فيقدر ما يكون أي جزء من هذه الاتفاقية غير قابل للإنفاذ بموجب هذا القانون، فإنك توافق على أنّ وسيلة الانتصاف العادلة والمعقولة لك ستكون وفقاً لاختيارنا، ومقتصرة على إمّا: (1) توفير الخدمات مرة أخرى؛ أو (2) دفع تكلفة تقديم الخدمات مرة أخرى.

(2) إذا كانت هذه الاتفاقية هي "عقد المستهلك" أو "عقد عمل صغير" كما هو محدد في قانون المنافسة والمستهلك الأسترالي لعام 2010:

أ. لن يُطبق القسم 7.1 إلى الحد الذي تكون فيه الخسائر أو الأضرار ناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك الجنائي من جانب شركة أمازون ويب سيرفيسز. لهذه الأغراض، يُقصد بعبارة "الإهمال الجسيم" أي تصرف أو إغفال من جانب موظف لديه سلطة ملزمة في شركة أمازون ويب سيرفيسز ويتسبب بالإهمال، والإغفال المتعمد والسافر لمخاطر واضحة ومادية.

ب. إذا طُلب منا تقديم إخطار مسبق بموجب القسم 1.5 أو القسم 3، فسنقدم لك هذا الإخطار عبر البريد الإلكتروني أو وسيلة بديلة قابلة للاستبدال بشكل معقول. إذا قمنا بتعديل هذه الاتفاقية بموجب القسم 10 بطريقة تتعارض معك جوهرياً (على النحو الذي تحدده شركة أمازون ويب سيرفيسز بشكل معقول)، فسنقدم لك إخطاراً مسبقاً بالتعديل قبل 30 يوماً على الأقل عن طريق البريد الإلكتروني أو وسيلة بديلة قابلة للاستبدال بشكل معقول.

(ب) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز هو شركة أمازون ويب سيرفيسز اليابان جيه كيه، يتفق الطرفان على ما يلي:

(1) تُضاف الجملة التالية في نهاية البند 6.5 (الاقتراحات):

"يتضمن التنازل السابق التنازل عن الحقوق المنصوص عليها في المادة 27 (حقوق الترجمة والتكيف وما إلى ذلك) والمادة 28 (حق المؤلف الأصلي في استغلال عمل مشتق) من قانون حقوق الطبع والنشر في اليابان، وأنت توافق على عدم ممارسة حقوقك المعنوية ضدنا أو ضد الشركات التابعة لنا أو الأشخاص الذين يستخدمون الاقتراحات من خلال موافقتنا أو الشركات التابعة لنا."

(2) تُضاف الجمل التالية في نهاية البند 9 (تحديد المسؤولية):

"قد لا يتم تطبيق إخلاء المسؤولية أو الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار في هذا البند على التعويضات عن الأضرار الناجمة عن الإهمال الجسيم لأي طرف أو سوء سلوك متعمد، إذا تم اعتبار إخلاء المسؤولية هذا أو الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار مقابل السياسة العامة بموجب المادة 90 من القانون المدني. في هذه الحالة، يجب أن يُفسّر نطاق إخلاء المسؤولية بدقة على هذا النحو، وقد يُزيد الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار بمقدار هذا الحد الأدنى، بحيث لا يتم اعتبار

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

إخلاء المسؤولية أو الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار بموجب هذه الاتفاقية مقابل القانون العام 90 بموجب القانون الأساسي.

(ج) إذا كان الطرف المتعاقد التابع لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi، يوافق الطرفان على ما يلي:

(1) تُضاف الجملة التالية في نهاية البند 3.2 (أ) (الضرائب):

"إذا كنا مطالبين بدفع أي ضريبة دمغة فيما يتعلق بهذه الاتفاقية أو أي وثيقة أخرى مرتبطة بها، فقد نفرض عليك رسوماً وستدفع لنا 50% من المبالغ التي ندفعها بشأن أي ضريبة دمغة."

(د) إذا كان الطرف المعني المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز هو شركة أمازون ويب سيرفيسيز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي، يوافق الطرفان على ما يلي:

يُحذف القسم 9.1 (إخلاء المسؤولية) ويتم استبداله بما يلي:

"9.1 إخلاء المسؤولية. باستثناء التزامات الدفع بموجب القسم 7، لن تتحمل شركة أمازون ويب سيرفيسيز ولا أنت، ولا أي من الشركات التابعة لها أو المرخص لها، المسؤولية تجاه الطرف الآخر تحت أي سبب من أسباب الدعوى أو نظرية المسؤولية، حتى لو تم إخطار أحد الطرفين بإمكانية وقوع مثل هذه المسؤولية، في ما يخص (أ) أضرار غير مباشرة، أو عرضية، أو استتباعية أو تعويضات زجرية، (ب) قيمة محتواك، (ج) خسارة الأرباح، أو الإيرادات، أو العملاء، أو الفرص، أو السمعة التجارية، أو (د) عدم توفر الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسيز (هـ) لا يحد من أي مخصّصات الخدمة بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة."

(هـ) إذا كانت جهة التعاقد المعنية من طرف شركة أمازون ويب سيرفيسيز هو Amazon Web Services EMEA SARL، وكان بلد حسابك يقع ضمن الاتحاد الأوروبي، فيتفق الطرفان على ما يلي:

لن يُطبّق القسم 7.1 (التعويض؛ عام) بالقدر الذي تكون فيه الخسائر أو الأضرار ذات الصلة ناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمّد من جانب شركة أمازون ويب سيرفيسيز. فضلاً عن ذلك، فإن أيّاً من إخلاءات المسؤولية أو حدود الأضرار المنصوص عليها في القسم 9 (حدود المسؤولية) لن يستبعد أي طرف أو يحد من مسؤوليته عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمّد الصادر عن ذلك الطرف.

## 12. التعريفات.

"سياسة الاستخدام المقبول" تعني السياسة الموجودة على <https://aws.amazon.com/aup> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"بلد الحساب" هو البلد/الإقليم المرتبط بحسابك. إذا قدّمت رقم تسجيل ضريبي صالح لحسابك، فإنّ بلد حسابك هو البلد/الإقليم المرتبط بتسجيلك الضريبي. إذا لم تقدّم تسجيلًا ضريبيًا صالحًا، فإنّ بلد الحساب الخاص بك هو البلد/الإقليم الذي يوجد فيه عنوان إرسال الفواتير الخاص بك، إلا إذا كان لديك بطاقة ائتمان مرتبطة بحسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسيز، والتي أُصدّرت في بلد/إقليم مختلف، وعنوان الاتصال الخاص بك موجود أيضًا في هذا البلد/الإقليم، فإنّ بلد حسابك هو ذلك البلد/الإقليم المختلف.

"معلومات الحساب" تعني المعلومات الخاصة بك التي تقدّمها لنا فيما يتعلّق بإنشاء أو إدارة حسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسيز. على سبيل المثال، تتضمّن معلومات الحساب الأسماء وأسماء المستخدمين وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني ومعلومات إصدار الفواتير المرتبطة بحسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسيز.

"API" تعني واجهة برمجة التطبيقات.

"المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفيسيز" تعني جميع المعلومات غير العامة التي نفضح عنها نحن، أو الشركات التابعة لنا، أو شركائنا التجاريين، أو الموظفين أو المقاولين أو الوكلاء المعيّنين التابعين لنا أو لهم على أنها سرية أو تلك التي -نظرًا لطبيعة المعلومات أو الظروف المحيطة بالإفصاح عنها- يجب فهمها بشكلٍ معقول على أنها سرية. تتضمّن المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفيسيز ما يلي: (أ) المعلومات غير العامة المتعلقة بالتكنولوجيا أو العملاء أو خطط الأعمال أو الأنشطة الترويجية والتسويقية والشؤون المالية وشؤون الأعمال

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الأخرى الخاصة بنا أو بالشركات التابعة لنا أو بشركاء الأعمال لدينا؛ و(ب) معلومات الطرف الثالث المُلزمين بالحفاظ على سريتها؛ و(ج) طبيعة ومحتوى ووجود أي مناقشات أو مفاوضات بينك وبيننا أو بين الشركات التابعة لنا. لا تتضمن معلومات شركة أمازون ويب سيرفيسز السرية أي معلومات: (1) تكون متاحة للعمامة أو تصبح كذلك من دون انتهاك هذه الاتفاقية؛ أو (2) يمكن أن ترد من خلال الوثائق التي كانت معروفة لك في وقت استلامها من أمازون؛ أو (3) تم استلامها من طرف ثالث لم يحصل على هذه المعلومات أو يفصح عنها عن طريق فعل غير مشروع أو ضار؛ أو (4) يمكن أن ترد من خلال وثائق وضعتها أنت بشكل مستقل من دون الإشارة إلى معلومات شركة أمازون ويب سيرفيسز السرية.

"محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز" يعني واجهات برمجة التطبيقات ولغات وصف خدمات الويب وعينة التعليمات البرمجية ومكتبات البرامج وأدوات سطر الأوامر وإثباتات المفهوم والقوالب والمشورة والمعلومات والبرامج (بما في ذلك برامج الائتمان) وأي محتوى آخر نُوقِّره نحن والشركات التابعة لنا فيما يتعلّق باستخدام الخدمات أو على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز والتقنيات الأخرى ذات الصلة (بما في ذلك أي مَمَّا سبق توفيره من قِبَل موظفينا). لا يتضمّن محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز الخدمات أو محتوى الطرف الثالث.

"الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز" يعني الطرف المحدد في الجدول أدناه، بناءً على بلد حسابك. في حالة تغيير بلد الحساب الخاص بك إلى بلد تم إسناده إلى طرف متعاقد مختلف في أمازون ويب سيرفيسز، فإنك توافق على أن الطرف المتعاقد في أمازون ويب سيرفيسز الذي يتوافق مع بلد الحساب الجديد هو الطرف المتعاقد التابع لأمازون ويب سيرفيسز، دون حاجة لاتخاذ أي إجراء آخر من جانب أي من الطرفين.

## الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز

بلد الحساب	الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسز	الفاكس	العنوان البريدي
أستراليا	شركة أمازون ويب سيرفيسز أستراليا بي تي واي ليمتد (رقم الشركة الأسترالية: 63 605 345 891)	لا ينطبق	Level 37, 2-26 Park Street, Sydney, NSW, 2000، أستراليا
البرازيل*	شركة أمازون ويب سيرفيسز الخدمات البرازيل المحدودة.	لا ينطبق	A. Presidente Juscelino Kubitschek, 2.041, Torre E - 18th and 19th Floors, Vila Nova Conceicao ساو باولو، البرازيل
كندا	شركة أمازون ويب سيرفيسز كندا إنك	لا ينطبق	120 Bremner Blvd, 26th Floor, Toronto, Ontario, M5J 0A8، كندا
الهند	شركة أمازون ويب سيرفيسز الهند الخاصة المحدودة (المعروفة سابقاً باسم أمازون إنترنت سيرفيسز ليمتد الخاصة المحدودة)، ويقع مكتبها المُسجّل في الوحدة رقم 1401 إلى 1421 برج التجارة الدولية، نهرو بليس، نيودلهي 110019، الهند	011-47985609	Unit Nos. 1401 to 1421 International Trade Tower, Nehru Place, Delhi 110019، الهند.
إندونيسيا	شركة أمازون ويب سيرفيسز إندونيسيا ذ.م.م	لا ينطبق	16th Floor, Sinar Mas Land Plaza, Jl. Jend. Sudirman Kav. 21, RT 12/RW 01, Karet, Setiabudi, Jakarta

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

،Selatan, Jakarta 12920, إندونيسيا			
1-1, Kamiosaki 3-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, اليابان، 141-0021	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز اليابان جيه. كيه.	اليابان
Level 26 & Level 35, The Gardens North Tower, Lingkar Syed Putra, Mid Valley City, Kuala Lumpur, ماليزيا، 59200	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي. (رقم التسجيل 201501028710 (1154031-W))	ماليزيا
Blvrd Manuel Avila Camacho 261, Polanco, Miguel ،Hidalgo, 11510 Mexico City المكسيك	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز المكسيك، إس. دي. آر. إل. دي. سي. في.	المكسيك (تنطبق فقط على الحسابات التي تستخدم طرق الدفع بنظام الفواتير أو بطاقات فيزا/ماستركارد؛ ولا تنطبق على الحسابات التي تستخدم طريقة الدفع ببطاقة أمريكان إكسپريس)
Level 5, 18 Viaduct Harbour Ave, Auckland, نيوزيلندا، 1010	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز نيوزيلندا المحدودة	نيوزيلندا
Level 2, East Tower, 2 Central Boulevard, IOI Central Boulevard Towers, سنغافورة 018916	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز سنغافورة الخاصة المحدودة	سنغافورة
29 Gogosoa Street, Observatory، كيب تاون، جنوب أفريقيا، 7925	206-266- 7010	شركة أمازون ويب سيرفيسز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة	جنوب أفريقيا
L12, East tower, 231, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul، جمهورية كوريا، 06142	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز كوريا ذ.م.م	كوريا الجنوبية
18F, No. 32, 36, Songren ،Road, Xinyi District, Taipei تايوان	لا ينطبق	شركة أمازون ويب سيرفيسز تايوان ليمتد	تايوان (يقتصر ذلك على الحسابات التي تتضمن رقم أعمال موحد)

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الدفع عبر الفوترة (UBN) وتستخدم طريقة			
تركيا	AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	لا ينطبق	Esentepe Mahallesi Bahar Sk. Özdilek/River Plaza/Wyndham Grand Hotel Apt. No: 13/52 Şişli, Istanbul, 34394, Türkiye
أي بلد داخل أوروبا أو الشرق الأوسط أو أفريقيا (باستثناء جنوب أفريقيا)**	شركة أمازون ويب سيرفيسيز أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا إس إيه آر إل	352 2789 0057	38 Avenue John F. Kennedy, L-1855، لوكسمبورغ
أي بلد/إقليم غير مُدرَج في هذا الجدول أعلاه.	شركة أمازون ويب سيرفيسيز إنك.	206-266-7010	410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210 الولايات المتحدة الأمريكية.

\*البرازيل هي بلد حسابك فقط إذا قُدِّمت رقم تسجيل ضريبي برازيلي صالح (رقم التسجيل الفردي لدافع الضرائب/السجل الوطني للكيانات القانونية) لحسابك. إذا كان عنوان إرسال الفواتير الخاص بك موجودًا في البرازيل، لكنك لم تقدِّم رقم تسجيل ضريبي برازيلي صالحًا (رقم التسجيل الفردي لدافع الضرائب/السجل الوطني للجهات القانونية)، عندئذٍ شركة أمازون ويب سيرفيسيز إنك، تكون الطرف المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفيسيز لحسابك.

\*\*طالع <https://aws.amazon.com/legal/aws-emea-countries> للحصول على قائمة كاملة بدول أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا.

"علامات شركة أمازون ويب سيرفيسيز" تعني أي علامات تجارية وعلامات خدمة وأسماء خدمة أو تجارية وشعارات وتسميات أخرى لشركة أمازون ويب سيرفيسيز والشركات التابعة لها، والتي قد نوِّقَها لك فيما يتعلَّق بهذه الاتفاقية.

"موقع شركة أمازون ويب سيرفيسيز" يعني موقع <http://aws.amazon.com> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدِّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"إرشادات العلامة التجارية لشركة أمازون ويب سيرفيسيز" تعني الإرشادات ورخصة العلامة التجارية الموجودة على <http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة نحددها)، حسبما يتم تحديثها من قبلنا من وقتٍ لآخر.

"المحتوى" يعني البرامج (بما في ذلك صور الجهاز) أو البيانات أو النصوص أو الصوت أو الفيديو أو الصور.

"المستخدم النهائي" يعني أي فرد أو كيان يقوم بشكلٍ مباشر أو غير مباشر من خلال مستخدم آخر (أ) بالوصول إلى محتوأك أو استخدامه، أو (ب) الوصول إلى الخدمات الموجودة ضمن حسابك أو استخدامها على خلاف ذلك. لا يشمل مصطلح "المستخدم النهائي" الأفراد أو الكيانات عند وصولهم إلى الخدمات أو استخدامها، أو أي محتوى ضمن حساب شركة أمازون ويب سيرفيسيز الخاص بهم، وليس ضمن حسابك.

"القوانين الحاكمة" و"المحاكم الحاكمة" تعني لكل طرف متعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز - القوانين والمحاكم المنصوص عليها في الجدول التالي:

### القوانين الناظمة والمحاكم الحاكمة

الطرف المتعاقد لشركة أمازون ويب سيرفيسيز	القوانين الحاكمة	المحاكم الحاكمة

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

محاكم مدينة ساو باولو بولاية ساو باولو	قوانين البرازيل	شركة أمازون ويب سيرفيسز خدمات البرازيل المحدودة
محاكم نيو ساوث ويلز	قوانين نيو ساوث ويلز	شركة أمازون ويب سيرفيسز أستراليا بي تي واي ليمتد (رقم الشركة الأسترالية: 63 605 345 891)
المحاكم الإقليمية أو الفيدرالية الموجودة في تورونتو، أونتاريو، كندا	قوانين مقاطعة أونتاريو، كندا والقوانين الفيدرالية القابلة للتطبيق في كندا	شركة أمازون ويب سيرفيسز كندا إنك
المحاكم في منطقة مدينة لوكسمبورغ	قوانين دوقية لوكسمبورغ الكبرى	شركة أمازون ويب سيرفيسز أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا إس إيه آر إل
محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن	قوانين ولاية واشنطن	شركة أمازون ويب سيرفيسز إنك.
المحاكم في نيودلهي، الهند	قوانين الهند	شركة أمازون ويب سيرفيسز الهند الخاصة المحدودة
محكمة منطقة طوكيو	قوانين اليابان	شركة أمازون ويب سيرفيسز اليابان جيه. كيه.
محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن	قوانين ولاية واشنطن	شركة أمازون ويب سيرفيسز كوريا ذ.م.م
محاكم ماليزيا	قوانين ماليزيا	شركة أمازون ويب سيرفيسز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي. (رقم التسجيل (1154031-W) 201501028710)
المحاكم الفيدرالية الواقعة في مدينة مكسيكو سيتي، المكسيك	قوانين المكسيك	شركة أمازون ويب سيرفيسز المكسيك، إس. دي. آر. إل. دي. سي. في.
محاكم نيوزيلندا	قوانين نيوزيلندا	شركة أمازون ويب سيرفيسز نيوزيلندا المحدودة
محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن	قوانين ولاية واشنطن	شركة أمازون ويب سيرفيسز سنغافورة الخاصة المحدودة
محكمة جنوب جوتنج العليا، جوهانسبرغ	قوانين جمهورية جنوب أفريقيا	شركة أمازون ويب سيرفيسز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة
محكمة مقاطعة تايبيه، تايوان	قوانين تايوان	شركة أمازون ويب سيرفيسز تايوان ليمتد
المحاكم في منطقة مدينة لوكسمبورغ	قوانين دوقية لوكسمبورغ الكبرى	AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة والنسخة الإنجليزية (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

شركة أمازون ويب سيرفيسز إندونيسيا ذ.م.م	قوانين ولاية واشنطن	المحاكم التابعة للولاية أو الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن
---	---------------------	--

"الضرائب غير المباشرة" تعني الضرائب والرسوم المطبقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضريبة القيمة المضافة وضريبة الخدمة وضريبة السلع والخدمات وضرائب الإنتاج وضرائب المبيعات والمعاملات وضريبة الإيصالات الإجمالية.

ترخيص الملكية الفكرية" يعني شروط الترخيص المنفصلة التي تنطبق على وصولك إلى واستخدام محتوى وخدمات شركة أمازون ويب سيرفيسز الموجودة على الموقع <https://aws.amazon.com/legal/aws-ip-license-terms> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"الخسائر" تعني أي مطالبات وأضرار وخسائر ومسؤوليات وتكاليف ونفقات (بما في ذلك أتعاب المحاماة المعقولة).

يُقصد بمفردة "السياسات"، سياسة الاستخدام المقبول، وإشعار الخصوصية، وشروط الموقع، وشروط الخدمة، وإرشادات العلامة التجارية لشركة أمازون ويب سيرفيسز.

"إشعار الخصوصية" يعني إشعار الخصوصية الموجود على <http://aws.amazon.com/aup> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"الخدمة" تعني كل خدمة من الخدمات تُبجها نحن أو الشركات التابعة لنا، بما في ذلك خدمات الويب الموضّحة في شروط الخدمة. لا تشمل الخدمات محتوى الطرف الثالث.

"اتفاقية مستوى الخدمة" تعني جميع اتفاقيات مستوى الخدمة التي نقدّمها فيما يتعلّق بالخدمات ونشرها على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز، كما قد نُحدّثها من وقتٍ لآخر. اتفاقيات مستوى الخدمة التي نقدّمها فيما يتعلّق بالخدمات موجودة على الموقع <https://aws.amazon.com/legal/service-level-agreements/> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"شروط الخدمة" تعني الحقوق والقيود الخاصة بخدمات معينة موجودة على الموقع <http://aws.amazon.com/serviceterms> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"شروط الموقع" تعني شروط استخدام موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز الموجود على <http://aws.amazon.com/terms/> (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدّدناها)، كما قد نُحدّثها من وقتٍ إلى وقتٍ.

"الاقتراحات" تعني جميع التحسينات المُقترحة على الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفيسز الذي تُقدّمه لنا.

"المدة" تعني مدة هذه الاتفاقية الموضّحة في البند 5.1.

"تاريخ الإنهاء" يعني تاريخ سريان الإنهاء المنصوص عليه في إشعار من طرف إلى آخر وفقاً للقسم 5.

"محتوى الطرف الثالث" يعني المحتوى الذي يوفّره لك أي طرف ثالث على موقع شركة أمازون ويب سيرفيسز أو بالاتّتران مع الخدمات.

"محتواك" يعني المحتوى الذي تنقله أنت أو أي مستخدم نهائي إلينا للمعالجة أو التخزين أو الاستضافة بواسطة الخدمات فيما يتعلّق بحسابك لدى شركة أمازون ويب سيرفيسز، وأي نتائج حسابية تحصل عليها أنت، أو أي مستخدم نهائي ممّا سبق من خلال استخدامهم للخدمات. على سبيل المثال، يتضمّن محتواك المحتوى الذي تخزّنه أنت أو أي مستخدم نهائي في خدمة تخزين أمازون البسيطة. محتواك لا يتضمّن معلومات الحساب.